

**Redaktion**

Prof. Dr. Nicolas Rodondi, Bern (Chefredaktor); Prof. Dr. Stefano Bassetti, Basel; Dr. Ana M. Cettuzzi-Grozaj, Basel (Managing editor); Prof. Dr. Reto Krapf, Luzern; Prof. Dr. Martin Krause, Münsterlingen; Prof. Dr. Klaus Neftel, Bern; Prof. Dr. Gérard Waeber, Lausanne; PD Dr. Maria Monika Wertli, Bern

**Beratende Redaktoren**

Dr. Pierre Périat, Basel; Prof. Dr. Rolf A. Streuli, Langenthal

**Advisory Board**

PD Dr. Daniel Franzen, Zürich; Jérôme Gauthey, dipl. Arzt, Biel; Dr. Francine Glassey Perrenoud, La Chaux-de-Fonds; Dr. Markus Gnädinger, Steinach; Dr. Matteo Monti, Lausanne; Dr. Daniel Portmann, Winterthur; Dr. Sven Streit, Bern

**Kurz und bündig**

R. Krapf

216 **Was tun beim Vorhofflimmern und Herzinsuffizienz: Ist Castle die Antwort?**

**Editorial**

M. Furrer

218 **Operative Therapie bei Pleuraempyem: die Klinik ist entscheidend**

Eine gute Indikationsstellung für eine operative Therapie beim Pleuraempyem ist delikant.

**Aktuell**

S. Lemmen, S. Weiler

220 **Extrapyramidale Symptome unter Metoclopramid**

Ein aktueller Fall aus den Regionalen Pharmacovigilance-Zentren und Tox Info Suisse.

**Übersichtsartikel AIM**

222

M. Diezi, F. Gambazzi, S. Hillinger

**Der parapneumonische Erguss und das Pleuraempyem aus thoraxchirurgischer Sicht**

Im Rahmen einer Pneumonie entwickeln im Verlauf bis zu 20–60% aller Patienten einen parapneumonischen Erguss. Von diesen benötigen bis zu 10% eine chirurgische Intervention.



J. Minder, V. Ajdacic-Gross, U. Hepp

230 **Alterssuizid**

In den letzten Jahren haben in der Schweiz die «assistierten Suizide» zugenommen. Für die ärztliche Betreuung älterer Menschen stellen sich hier neben den medizinischen zunehmend ethische und rechtliche Fragen.

**Versicherungsmedizinische Gutachten – dritte, vollständig überarbeitete und ergänzte Auflage**

Prof. Dr. Gabriela Riemer-Kafka (Hrsg.),  
Universität Luzern  
**Versicherungsmedizinische Gutachten**  
2017. 187 Seiten. Broschiert.  
sFr. 43.– / € (D) 43.– / € (A) 43.–  
EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG in  
Kooperation mit Stämpfli Verlag AG Bern  
ISBN 978-3-03754-102-9  
ISBN eBook 978-3-03754-103-6

**Einwandfrei verfassen, eindeutig verstehen. Ein interdisziplinärer juristisch-medizinischer Leitfaden**  
Das versicherungsmedizinische Gutachten ist ein Beweismittel, das in strittigen Fragen von Versicherungen, Gerichten oder den versicherten Personen selbst in Auftrag gegeben wird. Da eine rasche und richtige Entscheidungsfindung von der Überzeugungskraft und Qualität des Gutachtens abhängt, müssen die inhaltlichen und formalen Anforderungen an ein solches entsprechend definiert werden. Der vorliegende juristisch-medizinische Leitfaden zeichnet sich dadurch aus, dass Ärzte und Juristen gemeinsam die im Zusammenhang mit der Erstellung von Gutachten sich ergebenden Fragen erarbeitet haben, um damit das gegenseitige Verständnis zu fördern und Brücken zwischen diesen beiden unterschiedlichen Disziplinen, jede mit der ihr eigenen Denkweise, zu schlagen.

Weitere Informationen finden Sie unter  
[www.emh.ch](http://www.emh.ch) in der Rubrik «Bücher».

Ihre Bestellmöglichkeiten: T +41 (0)61 467 85 55, F +41 (0)61 467 85 56, [ausslieferung@emh.ch](mailto:ausslieferung@emh.ch),  
[www.emh.ch](http://www.emh.ch), EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG, Farnburgerstrasse 8, CH-4132 Muttenz

## Fallbericht

236

G. Jermann, D. Ernst, M. Rothen, A. Stucki

**Ungewöhnlicher Halsschmerz**

Es wird über den Fall eines 20-jährigen Mannes schweizerischer Abstammung berichtet, der sich wegen enoraler und genitaler Aphthen auf der Notfallstation vorstellte.



## Swiss Medical Weekly

Editorial Board: Prof. Adriano Aguzzi, Zurich (ed. in chief); Prof. Manuel Battegay, Basel; Dr. Katharina Blatter, Basel (Managing editor); Prof. Jean-Michel Dayer, Geneva; Prof. Douglas Hanahan, Lausanne; Dr. Natalie Marty, Basel (Managing editor); Prof. André P. Perruchoud, Basel (senior editor); Prof. Christian Seiler, Berne; Prof. Peter Suter, Geneva (senior editor)

The "Swiss Medical Weekly" is the official scientific publication of the Swiss Society of Internal Medicine, Swiss Society of Infectiology, Swiss Society of Rheumatology and Swiss Society of Pulmonary Hypertension. The journal is supported by the Swiss Academy of Medical Sciences (SAM) and the Swiss Medical Association (FMH).

**Abstracts of new articles from [www.smw.ch](http://www.smw.ch) are presented at the end of this issue.**



### Eine Katze ist Poesie für den Alltag

In gewohnt witziger Manier führt uns Yvette Kolb durch das turbulente und sogar manchmal gefährvolle Leben einer leidenschaftlichen Katzenliebhaberin und heldenhaften Mäuseretterin. Jetzt in der 2. Auflage!

Yvette Kolb: **Die Dachkatzen vom Basler Marktplatz**. Mit Illustrationen von Jürgen von Tornöi  
2017. sFr. 28.- / € 28.-. ISBN 978-3-03784-136-5

### Verlag Johannes Petri

Verlag Johannes Petri | Steinentorstrasse 11 | CH-4010 Basel | [www.verlag-johannes-petri.ch](http://www.verlag-johannes-petri.ch)  
Tel. +41 (0)61 467 85 75 | Fax +41 (0)61 467 85 76 | [bestellungen@verlag-johannes-petri.ch](mailto:bestellungen@verlag-johannes-petri.ch)

### Impressum

**Swiss Medical Forum – Schweizerisches Medizin-Forum**  
Offizielles Fortbildungsorgan der FMH und der Schweizerischen Gesellschaft für Innere Medizin

**Redaktionsadresse:** Eveline Maegli, Redaktionsassistentin SMF, EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG, Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttenz, Tel. +41 (0)61 467 85 58, Fax +41 (0)61 467 85 56, [office@medicalforum.ch](mailto:office@medicalforum.ch), [www.medicalforum.ch](http://www.medicalforum.ch)

Manuskripteinreichung online: <http://www.edmgr.com/smf>

**Verlag:** EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG, Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttenz, Tel. +41 (0)61 467 85 55, Fax +41 (0)61 467 85 56, [www.emh.ch](http://www.emh.ch)

**Marketing EMH / Inserate:**  
Dr. phil. Il Karin Würz, Leiterin Marketing und Kommunikation, Tel. +41 (0)61 467 85 49, Fax +41 (0)61 467 85 56, [kwuerz@emh.ch](mailto:kwuerz@emh.ch)

**Abonnemente FMH-Mitglieder:**  
FMH Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte, Elfenstrasse 18, 3000 Bern 15, Tel. +41 (0)31 359 11 11, Fax +41 (0)31 359 11 12, [d1m@fmh.ch](mailto:d1m@fmh.ch)  
**Anderer Abonnemente:** EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG, Abonnemente, Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttenz, Tel. +41 (0)61 467 85 75, Fax +41 (0)61 467 85 76, [abo@emh.ch](mailto:abo@emh.ch)  
**Abonnementspreise:** zusammen mit der Schweizerischen Ärztezeitung 1 Jahr CHF 395.- / Studenten CHF 198.- zzgl. Porto; ohne Schweizerische Ärztezeitung 1 Jahr CHF 175.- / Studenten CHF 88.- zzgl. Porto (kürzere Abonnementsdauern: siehe [www.medicalforum.ch](http://www.medicalforum.ch))

ISSN: Printversion: 1424-3784 / elektronische Ausgabe: 1424-4020  
Erscheint jeden Mittwoch

© EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG (EMH), 2018. Das Swiss Medical Forum ist eine Open-Access-Publikation von EMH. Entsprechend gewährt EMH allen Nutzern auf der Basis der Creative Commons-Lizenz «Namensnennung – Nicht kommerziell – Keine Bearbeitungen 4.0 International» das zeitlich unbeschränkte Recht, das Werk zu vervielfältigen, zu verbreiten und öffentlich zugänglich zu machen unter den Bedingungen, dass (1) der Name des Autors genannt wird, (2) das Werk nicht für kommerzielle Zwecke verwendet wird und (3) das Werk in keiner Weise bearbeitet oder in anderer Weise verändert wird. Die kommerzielle Nutzung ist nur mit ausdrücklicher vorgängiger Erlaubnis von EMH und auf der Basis einer schriftlichen Vereinbarung zulässig.

**Hinweis:** Alle in dieser Zeitschrift publizierten Angaben wurden mit der grössten Sorgfalt überprüft. Die mit Verfassernamen gezeichneten Veröffentlichungen geben in erster Linie die Auffassung der Autoren und nicht zwangsläufig die Meinung der SMF-Redaktion wieder. Die angegebenen Dosierungen, Indikationen und Applikationsformen, vor allem von Neuzulassungen, sollten in jedem Fall mit den Fachinformationen der verwendeten Medikamente verglichen werden.

Herstellung: Schwabe AG, Muttenz, [www.schwabe.ch](http://www.schwabe.ch)

printed in  
switzerland

Titelbild:  
© Zuminka | Dreamstime.com